



Filozofická
fakulta

UNIVERZITY PALACKÉHO V OLOMOUCI
KATEDRA NEDERLANDISTIKY FF

Prof. dr. Wilken Engelbrecht

Křížkovského 10, 771 80 Olomouc

Telefon: +420 737 710 214; email: wilken.engelbrecht@upol.cz

Autor/ka kvalifikační práce	Lucie Skalková
Studijní obor	Praktická nizozemská filologie
Název práce	René Magritte en de Tsjechische surrealisten Toyen en Jindřich Štýrský (René Magritte and the Czech Surrealists Toyen and Jindřich Štýrský)
Typ práce (bakalářská, magisterská)	bakalářská práce »
Vedoucí práce	prof. dr. Wilken Engelbrecht
Oponent práce	Mgr. et Mgr. Lucia Polachová
ZÁKLADNÍ HODNOTICÍ KRITÉRIA	
	<i>Stupeň hodnocení (A – B – C – D – E – F)ⁱ</i>
Shoda zvoleného tématu práce s jejím obsahem	A – Název práce a obsah jsou úplně shodné. Práce srovnává belgického surrealistu René Magritta s českými surrealisty Toyen a Jindřichem Štýrským.
Cíle práce	
Úroveň stanovení cíle/cílů práce	A – Autorka si stanovila za cíl, aby porovнала tematiku Reného Magritty s tematikou obou českých surrealistů. Cíl splnila.
Stupeň naplnění cíle/cílů práce	
Správná interpretace dosažených závěrů	A – Autorka pravděpodobně správně konstatuje, že její hypotéza ohledně přímých spojení mezi Magrittem a českými surrealisty se nenaplnila. Vysvětluje v závěrečné kapitoli i proč.
Zpracování práce	
Struktura práce a její logická stavba	A – Práce má úvod, 4 větší kapitoly a závěr. V úvodu autorka zdůvodňuje tematickou volbu a představuje strukturu práce. První kapitola podává základní definice surrealismu a stručně zobrazuje vývoj surrealismu v umění. Druhá kapitola nám představuje Reného Magritta, jeho život a umění. Třetí kapitola se zabývá s českou surrealistkou Toyen. Čtvrtá kapitola se pak zaměřuje na Jindřicha Štýrského. V závěru autorka porovnává všechny tři surrealisty a snaží se o jasné závěry.
Zpracování teoretických východisek	A – Teoretickým východiskem autorky je co nejlepší zpracování odborné literatury (s. 6).
Adekvátní volba metod a technik zpracování	A – Autorka nahrála některé přednášky o tématu, navštívila výstavy, přečetla odbornou literaturu. Celkem se dobře připravila.
Využití aktuálních odborných informačních zdrojů	A – Autorka prostudovala nejdůležitější prameny o životě a díle tří pojednávaných malířů.
Využití cizojazyčné odborné literatury	A – Autorka využila různé nizozemské a anglicky psané zdroje, hlavně základní pomůcky a katalogy o surrealismu.
Forma	
Jazyková úroveň práce (stylistika, pravopis)	A – Autorčina nizozemština odpovídá tomu, co lze očekávat na bakalářské úrovni. V práci se vyskytují některé menší chyby: • Použití genitivu s apostrofem u <i>Toyen's</i> (správně: <i>Toyens</i>) – s. 5, 6 a další. • Občasné vynechání členů. • Nesprávné použití členu: s. 5 <i>tussen het/de Belgische en het/de</i>

	<i>Tsjechische surrealisten.</i> • Použití špatné předložky. • Nelogický slovosled. Celkem je však nizozemský jazyk na dobré úrovni.
Dodržování citační normy	A – Autorka dodržovala v celé práci doporučené citační normy a citovala v celé práci jednotným způsobem.
Jednotný způsob citování literatury a ostatních zdrojů	
Vhodná grafická úprava práce (dodržení doporučených zásad pro psaní práce)	A - Autorka dodržela doporučené normy pro grafickou úpravu práce. Její výběr ilustrací lze označit za zdařilý; zdroje ilustrací jsou uvedeny na konci knihy (s. 49-52).
Adekvátní rozsah práce	A – Dle vlastního prohlášení (s. 53) práce má 67.232 znaků bez mezer. Doporučený minimální rozsah je ovšem 72.000 znaků včetně mezer a interpunkce. Dle vlastního počítání vedoucího práce má 94.770 znaků včetně mezer, tzn. rozhodně dostatečný rozsah.
SPECIFICKÁ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoký – střední – nízký)</i>
Přínos pro teorii oboru	Co se týče Magritta, autorka přidává jen málo nového. Přidaná hodnota práce spočívá ve srovnání Magritta s Toyen a Jindřichem Štýrským. Hodnotím přínos spíše jako střední.
Přínos pro praxi oboru	
DALŠÍ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoká – střední – nízká)</i>
Autorská invence (originalita ve zpracování práce, zájem o problematiku)	Hlavní autorčina invence spočívá ve srovnání surrealistické tvorby Reného Magritta s tvorbou českých surrealistů Toyen a Jindřicha Štýrského (střední).
CELKOVÉ ZHODNOCENÍ PRÁCE (slovní)	
Práce je napsána zcela systematicky a logicky. Poskytuje poměrně dobrý přehled o surrealistické tvorbě tří vybraných Schidlerů. Autorka se je snaží vzájemně porovnat. Závěr mohl být trochu více propracován. Kvalita nizozemštiny je na bakalářské úrovni dobrá.	
DOTAZY K OBHAJOBĚ A DALŠÍ NÁMĚTY	
1. Co považujete za nejdůležitější podobnosti mezi Magrittovým dílem a dílem obou českých surrealistů? 2. Jsou v českých muzeích nějaká Magrittova díla? Pokud ano, které? 3. Proč hrála figura Fantômas tak velkou roli u surrealistů?	
ZÁVĚR	
Práci DOPORUČUJI — NEDOPORUČUJI k obhajobě. Navrhuji hodnocení stupněm: A - vynikající	
V Olomouci, 9. května 2022	Podpis:

ⁱ Hodnoticí škála: hodnoty A, B, C, D, E, F korespondují s hodnotami SZŘ UP. Slovní vyjádření: A (vynikající), B (výborné), C (velmi dobře), D (dobře), E (dostačující), F (nedostačující).